

[Texte]

tion in terms of studying social patterns may be quite important.

**Mr. Grace:** Yes, Ms McDonald, I agree with you completely. If there are no names attached to the information, then the information does not come under the Privacy Act. There are ways out. If the information is aggregated, there is no problem with the Privacy Act. The only time there is a problem is when an individual's personal information is identified as belonging to that person. That is the only time. There are ways to explore, indeed to preserve, both goals. I agree with you.

**Ms McDonald:** So it might be necessary, however... The material might arrive at the Archives with names attached. So it would require removal of the names or coding them or doing something else to them. But in principle you see no reason why this problem could not be solved.

**Mr. Grace:** I see no reason why that problem could not be solved along the lines you suggest.

**La présidente:** Merci, madame McDonald.

Madame Mailly.

**Mme Mailly:** Monsieur Grace, dans votre lettre du 8 octobre, vous mentionnez qu'il serait inapproprié de subordonner à l'autorisation de l'archiviste l'élimination ou l'aliénation d'un tel document fautif. Vous mentionnez que dans la Loi sur la protection de l'individu, la loi prévoit l'élimination ou l'aliénation du document contenant des renseignements erronés. Pourriez-vous m'indiquer, dans la Loi sur la protection des renseignements personnels, le paragraphe qui dit que le document doit être détruit s'il est fautif.

**Mr. G. Van Berkel (Legal Adviser to the Privacy Commissioner):** The bill gives Canadian citizens the right to ask that a correction be made. The government department is not bound to do it. But in a case where it does do it... for example, if in the registration of your birth it said you were born in 1850 instead of 1950, one would see no reason for keeping the erroneous date. I think that is what Mr. Grace was referring to. If there is a wrong number or something of that nature, then it should be removed. If on the other hand the government department decides not to make a correction but to put your notation in, because someone has had an opinion about you, then of course we do not think the information should be destroyed. There should be both sides of the story there. But if there is absolutely an incorrect fact, it should be corrected.

• 1650

You asked for a specific—

**Mme Mailly:** Oui. Vous dites que la loi prévoit l'élimination ou l'aliénation du document contenant des renseignements. Je regarde l'article 12 de votre loi et je ne vois pas où l'on parle d'aliénation ou d'élimination. On parle de correction ou d'annotation mais on ne parle pas d'élimination.

**Mr. Grace:** Quite right. The act indeed says that the records must be kept for a minimum of two years, and then the records are disposed of in accordance with the schedule drawn up by

[Traduction]

contre, ces renseignements lui sont utiles s'il étudie des modèles sociaux.

**M. Grace:** Oui, mademoiselle McDonald, je suis tout à fait d'accord avec vous. Si les noms des personnes ne figurent pas sur les renseignements, ces renseignements ne relèvent plus de la Loi sur la protection des renseignements personnels. Il y a des façons de contourner la loi. S'il s'agit de données regroupées, la Loi sur la protection des renseignements personnels ne s'applique pas non plus. Elle se pose uniquement lorsqu'il s'agit de renseignements personnels identifiés comme tels. Il est certainement possible de respecter les deux principes. Je suis d'accord avec vous.

**Mme McDonald:** Par contre, il peut être nécessaire... Si les documents qui arrivent aux Archives portent des noms, il faudrait les enlever ou les codifier ou faire autre chose. Mais, selon vous, le problème n'est pas insoluble.

**M. Grace:** Vous avez offert d'excellentes solutions.

**The Chairman:** Thank you, Ms McDonald.

Mrs. Mailly.

**Mrs. Mailly:** Mr. Grace, in your letter of October 8, that it would not be appropriate for the Archivist to have the authority to withhold consent for the destruction of such an incorrect record. You mentioned that under the Privacy Act, you have the right to request correction of errors or omissions therein. Could you tell me which section of the Privacy Act states that the incorrect record should be disposed of.

**M. G. Van Berkel (conseiller juridique du commissaire à la vie privée):** En vertu de ce projet de loi, des citoyens canadiens peuvent demander une correction des dossiers. Le ministère gouvernemental n'est pas obligé de le faire. Mais s'il décide d'agir... supposez par exemple que votre certificat de naissance indique que vous êtes née en 1850 au lieu de 1950. Il n'y a pas de raison de refuser de corriger l'erreur et je pense que c'est à cela que M. Grace faisait allusion. S'il s'agit d'un mauvais numéro ou d'un mauvais chiffre, il faut le corriger. D'autre part, le ministère gouvernemental peut décider de ne pas apporter de correction mais d'ajouter votre note dans les dossiers et que ces informations ne devraient pas être détruites. Il faut entendre tous les sons de cloche. Mais s'il s'agit d'une erreur pure et simple, elle doit être corrigée.

Vous avez posé une question précise...

**Mrs. Mailly:** Yes, you stated that under the act the incorrect records can be disposed of. I am looking at section 12 of the act and I do not see anything about an incorrect record being disposed of. Mention is made of correction and notations but not of elimination.

**M. Grace:** Vous avez parfaitement raison. La loi précise que les dossiers doivent être conservés au moins deux ans et ils sont ensuite détruits dans l'ordre fixé par l'archiviste. Ce que je